



一份信仰的考卷

凶 手恨惡少數民族及運動員，但是另外有一群人，就是基督徒，也同樣的為他倆所憎恨。

這一場測驗我們都想考好，可是沒有人真正願意參加。

蒙面槍手用槍指著基督徒問：「妳信上帝嗎？」她知道如果答案是：「是」，她就要喪命，但是否認她的主則更不可思議。

於是，那句話就成了她的最後遺言，她冷靜地回答：「是，我信上帝。」

這件事引人注目之處乃是槍手並非共產黨的刺客，殉道者也不是中國大陸的牧者。你一定知道我說的就是1999年4月20日星期二在科羅拉多州利多頓（Littleton, Colorado）發生的一件校園謀殺案。

據華盛頓郵報報導，有兩名學生開槍擊殺十三個人，凶手哈里斯及克雷勃並非隨意射殺，他是照著他們的醜陋偏見，在美國的萬花筒中精挑細選。

媒體指出，凶手恨惡少數民族及運動員，但是另外有一群人，就是基督徒，也同樣的為他倆所憎恨。算起來整

個可倫白高中他們所恨的人就多了，死亡的學生當中就有四個是基督徒，四個天主教徒。

其中一名叫凱西·勃納爾（Cassie Bernall），我上述所提戲劇性的抉擇，就是凱西當時所面臨的處境。就像一部令人喜愛的電影《勇敢的心》的情景一致，英勇的主角最後殉道身亡。

凱西是留著金色長髮的十七歲高二女生，她蓄長髮是預備將來剪下做髮絡，可以給因化療掉髮的癌症病人用。她在西池社區教會（Westpool Community Church）的青年團契很活躍。她帶著聖經上學是眾所週知的事。

當那兩個年輕的殺人犯闖進時，凱西正在讀聖經。根據目擊者稱，槍手之一用槍指著凱西問：「妳信上帝嗎？」她怔了一下，說：「是，我信上帝。」槍手再問，「為什麼？」還未給凱西機會作答，槍手就開槍射死了她。

難得的是，凱西幾年前還曾涉獵異端及巫術，與那兩名卑劣的凶手，同樣落在黑暗與虛無主義裡。但是兩年前，凱西把一生交給基督，生命有了轉機，她的朋友克萊格稱她為「基督之光」。這「基督之光」在廿世紀的今天，已成為稀有的美國殉道者。

根據波士頓環球報的記載，凱西死的那天晚上，哥哥克里斯找到一首凱西於兩天前寫的一首詩，詩詞如下：

如今我願放下諸事，

因已找到唯一道路。

願我更認識基督，

經歷那復活大能主。

效法與祂同苦同死。

所以——

無論多少代價要付，

讓我以新生樣式活出，

作死裡復生的真信徒。

懷念凱西最好的方式是：擁有一顆像她一樣對主永不改變、勇敢委身的心。例如，孩子們要玩暴力電動遊戲，我們應該勇敢地站起來阻止；當我們抗議社區的圖書館開放色情網站給民眾而遭居民譏諷時，也應該勇敢站起來說話。

對這位年輕殉道者的家人，我們能做的是寄予人道的關懷與同情。惟盼主耶穌的幾句話能帶給他們力量，那就是一個女人用油膏抹祂的頭時，祂說：「普天之下，無論在什麼地方傳這福音，也要述說這女人所行的，作個紀念。」（太廿六：13）。

「好，你這良善又忠心的僕人，…可以進來享受你主人的快樂。」（太廿五：23）。

【譯自 Breakpoint 評論，國際更生團契 (PFF) 允載】

（基督徒論壇報 1999.5.9）

你的信救了你

我是在去年三月份參加了新店戒治所的讀經班，很幸運的在四月三日就受洗歸入基督裡，並於五月一日開始嘗試戒斷我 45 年的菸癮。

感謝主，真沒想到，一切都是那麼順利的水到渠成。除了感謝我主耶穌的慈愛與恩典之外，我真不知道，我怎麼會有這樣的勇氣與恆心，就這麼一路順坦的走來。

雖然在一開始時，我是因為擔心朋友無法定時的給予支援，經濟會接續不上而想戒菸，但出人意料的是，在信主歸入基督後，倚靠著聖靈幫助，我卻能這麼容易戒斷成功。「我要稱謝你，因為你已經應允我，又成了我的拯救。」（詩一一八：21）。

從聖經中我知道了，主耶穌也是個大醫生，祂在世上有著絕對的權柄，可以醫治世人的疾病。只要我們願意相信祂，真心誠意敬拜祂，向祂祈求，主耶穌必會按著祂的時間醫治我們。

最記得的是在馬太福音中，當主耶穌醫好了一位患了血漏的女人時，主耶穌就說：「女兒，放心！你的信救了你。」（太九：22）。

你。」（太九：22）。

我只是個初歸入基督裡的信徒，不懂上帝的事情太多了，雖然有聖經可供研讀，但就我只有小學四年學歷來說，一切都太深奧了，我只能略略看懂，明瞭箴言書的一些詞句，以及領受一些些新約中的福音而已。

不過，這並不影響我對上帝的信仰，因為我已知道，信心就是信仰的根基，聖經上說：我們能因信而稱義，能靠著主耶穌基督慢慢成聖。所以，當知道上帝是全能的獨一真神，而主耶穌基督更是祂差遣來要拯救世人的，我每日靠著信心不斷的重覆禱告，祈求祂減緩我膝關節的退化速度。（因我在去年初時，忽然發覺在上、下樓梯時，膝關節有忽然無力的老化狀況。）我也祈求上帝能夠治療我的膀臂之疾，（我因手筋斷裂痠縮，已酸痛十多年了。）

上帝啊！我要稱謝你，因你垂聽了我的禱告，並且也成就了我的祈求，伴隨我十多年膀臂之疾，已不曾再復發了，膝關節的退化問題也沒在上、下樓梯時，再顯現異樣了。

從自己身上的事蹟，也深刻的體認到：「神的事情，人所能知道的，原顯明在人心裡，因為神已經給他們顯明。自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」（羅一：19-20）。

更生團契歷屆全國退修會一覽表

感謝主，在我歸入基督後，給我的恩典，讓我數算不盡。在這十個月中，我信靠主，才能走得這麼平順，若不是主的恩典，我根本無法來到更生團契接受輔導與學習，並且領受到來自於主的滿滿慈愛，也是來到這裡以後才發覺，我是何等幸運，我必須強調「是何等的幸運」。

雖然來到更生團契時間很短，卻讓我學習到很多基督徒應保有的信念，我知道在生活中所遭遇的，不管好事、壞事、順境、逆境，都要全然交託給上帝，也應該默然接受，因為那都是來自上帝給我們的恩典。每一件發生在愛神之人身上的事也都能互相效力、互相幫補，為屬神的孩子帶來益處。

我也知道藉著信，凡事都能經由讀經和禱告尋求神的智慧，好讓我們知道如何堅持下去。在跟隨主的過程中，無論祂把我們放在哪個位置，我們都可能面臨各種的挑戰，這個時候，還是要堅定信心跟隨祂，祂必引導，也會帶領我們度過難關。

再次的感謝主，我因著信，才能領受這個恩典，也因著信才能得到主的救贖。

期勉仍在基督國度外圍遊離徘徊的朋友，要對我們的主，全能的神有信心，如此方能蒙神喜悅及拯救，也能讓我們全能的神，我們的主，在你們心中說：「你的信救了你。」

| 屆別 | 年別 | 日期 | 人數 | 主題 | 地點 | 主辦 |
|----|------|---------|-----|--------------|------------------|-------|
| 1 | 1988 | 5/16-18 | 40 | 力上加力 | 花蓮天主教進修中心 | 台北 |
| 2 | 1989 | 5/10-12 | 40 | 突破與更新 | 新竹聖經書院 | 新竹 |
| 3 | 1990 | 5/23-25 | 40 | 紮根與結果 | 桃園復興山莊 | 桃園 |
| 4 | 1991 | 5/22-24 | 60 | 苦難與榮耀 | 台東延平長老會 | 台東 |
| 5 | 1992 | 5/20-22 | 70 | 聖靈與能力 | 台中黎巴嫩山莊 | 台中 |
| 6 | 1993 | 5/09-11 | 70 | 信仰與生活 | 高雄澄清湖 | 高雄 |
| 7 | 1994 | 5/16-18 | 100 | 監所事工再思 | 台南烏頭山水庫 | 台南 |
| 8 | 1995 | 5/15-17 | 100 | 以善勝惡 | 台北劍潭中心 | 台北 |
| 9 | 1996 | 4/01-03 | 120 | 感恩 分享 學習 | 屏東更生輔導所 | 屏東 |
| 10 | 1997 | 5/19-21 | 70 | 得勝有餘 | 台東更生長老會 | 台東 |
| 11 | 1998 | 5/25-27 | 90 | 卓越的監所宣教 | 桃園天主教中心 | 桃園 |
| 12 | 1999 | 5/17-19 | 90 | 跨世紀的監所宣教 | 新竹聖經書院 | 新竹 |
| 13 | 2000 | 5/22-24 | 90 | 新世紀的監所宣教 | 埔里謝緯營地 | 台中 |
| 14 | 2001 | 5/14-16 | 90 | 心靈環保與美化 | 羅東長老會 | 宜蘭 |
| 15 | 2002 | 3/25-27 | 100 | 心意更新 | 南投東埔教會 | 彰化 |
| 16 | 2003 | 5/12-14 | 60 | 衝破黑暗 迎向光明 | 萬里芥菜種會營地 | 基隆 |
| 17 | 2004 | 5/10-12 | 175 | 教化的更新與突破 | 味全埔心觀光牧場 | 桃園 |
| 18 | 2005 | 5/16-18 | 170 | 收容人輔導的省思及策略 | 關西萊馥健康休閒渡假村 | 新竹 |
| 19 | 2006 | 5/15-17 | 90 | 綺麗人生 豐盛生命 | 日月潭靈修會館 | 中、投、彰 |
| 20 | 2007 | 5/21-23 | 186 | 委身召命 與主同行 | 家新e品會館 | 台南 |
| 21 | 2008 | 5/05-07 | 189 | 靈命進深 優質事奉 | 中華電信訓練所高雄所 | 高雄 |
| 22 | 2009 | 5/11-13 | 175 | 提升志工輔導技巧及觀念 | 墾丁悠活麗緻渡假村 | 屏東 |
| 23 | 2010 | 5/10-12 | 250 | 被擄得釋放 受壓制得自由 | 亞士都大飯店 | 花蓮 |
| 24 | 2011 | 5/16-18 | 236 | 主要人人得救 | 耐斯王子大飯店 | 嘉義 |
| 25 | 2012 | 5/28-30 | 206 | 創意服事 重新得力 | 羅東長老教會 | 宜蘭 |
| 26 | 2013 | 5/20-22 | 188 | 贖回光陰 殷勤作工 | 北都大飯店 | 基隆 |
| 27 | 2014 | 5/19-21 | 201 | 全家事奉 代代傳承 | 澎湖青年活動中心 | 澎湖 |
| 28 | 2015 | 5/18-20 | 167 | 跟隨耶穌 | 新竹聖經書院 | 桃園 |
| 29 | 2016 | 5/16-18 | 238 | 看見希望 看見愛 | 台中港酒店 | 台中 |
| 30 | 2017 | 5/22-24 | 250 | 監獄福音面面觀 | 彰化福泰飯店 | 彰化 |
| 31 | 2018 | 5/21-23 | 337 | 聯結 轉化 更新 | 屏東長老教會 鱒魚家族飯店 | 屏東 |
| 32 | 2019 | 4/22-24 | 266 | 起初的愛 | 西湖渡假村 | 苗栗 |

承辦過四次者計有：桃園、台中。承辦三次者有：新竹、彰化、屏東。承辦過兩次者有：台北、台東、台南、高雄、基隆、宜蘭。一次者計有：南投、嘉義、花蓮、澎湖、苗栗。原2020年高雄區會主辦退修會因新冠肺炎疫情延到2021年舉行。

再一次相聚

這是我第三次放假，上一次放假因為偷喝酒被聖靈狠狠的管教，使我這次放假真的特別注意。

在火車上時還在想，要怎麼從火車站回家呢？

這時突然腦海中出現吳主任的影像，他是曾和我共處在一個地方 2 年多的監獄主任管理員，我對他的印象可深了...，他曾不下 3 次給我上手銬，卻又沒將我辦違規，讓我能繼續待在山上戒毒村的基督班裡受造就，這真是打從心裡深深的感謝神、感謝主任，在基督班的那幾年，我也親眼看見了主任在基督的愛裡，從冷面殺手，變成慈愛教父，真的不得不承認，在人不能，在神凡事都能。



▲ 筆者（左）與主任（右）合影

於是我打開了 Line，告訴主任我回台南了，想不到主任竟然閒得秒回我訊息。他聽見我回台南了，就要請我喝咖啡，那時心裡在想都已經晚上 8 點多了還喝咖啡..？哈哈~ 但也不好意思拒絕。後來主任又接著問我到哪個車站，他要來接我！

感謝主，當再一次見面時，我有了一些感動.... 為什麼我們可以如此再一次相聚？因為身份不同了！（他再也不能給我上手銬了），代表着彼此不再是官與囚的關係，他卻是以另一個角色在關心我。雖說不清楚是什麼角色，但我知道，主任很開心.....。感謝神，我們一路的談話都令我有一種說不出來的感動，但清楚知道一件事..... 我和主任都是在基督裡新造的人了。

願山上戒毒村基督班的弟兄們，在未來的日子能好好把握機會，抓住這翻轉人生的機會，因在基督裡永遠不會太遲，阿們！



▲ 筆者（右）受洗照片

「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過都變成新的了。」（林後五：17）。

雨中的怒吼

—— 年前因更生團契提供的助學金完成了高中學業，達到兒少生活輔導員要求的學歷，上完核心課程後取得生輔員的資格，在信望愛少年學園擔任生活輔導員。這二年來，跟這些或法院或社會局安置的孩子朝夕相處，最大的收穫就是在輔導他們的過程中，我改變了自己；面對這群特殊背景的孩子，明顯感到自己的專業能力實在不夠應付他們複雜的需求，要如何幫助孩子擺脫容易動怒的情緒？所以選擇到空大進修社工學程，在今年可望取得社工員的資格。

小錢是最近從別的機構送來的國一生，他有身心方面的問題，經常帶給原機構極大的困擾，要求個管社工將其轉介而來到少年學園。

園內另外一位調皮的法院安置生阿土，常去捉弄他，有天晚禱結束後，阿土又去圖書室逗小錢，被小錢反唇相譏，阿土覺得沒面子，就跑去找小美老師告狀，結果反被

老師在眾人面前責備，他不該老是去欺負年幼的孩子。可是阿土認為自己沒有錯，因為不想動手打他，而來找小美老師說，卻反被老師在眾人面前訓了一頓，讓他沒有辦法接受小美老師對他的不公平對待，氣得跑到樓梯間捶打消防栓的鐵蓋。

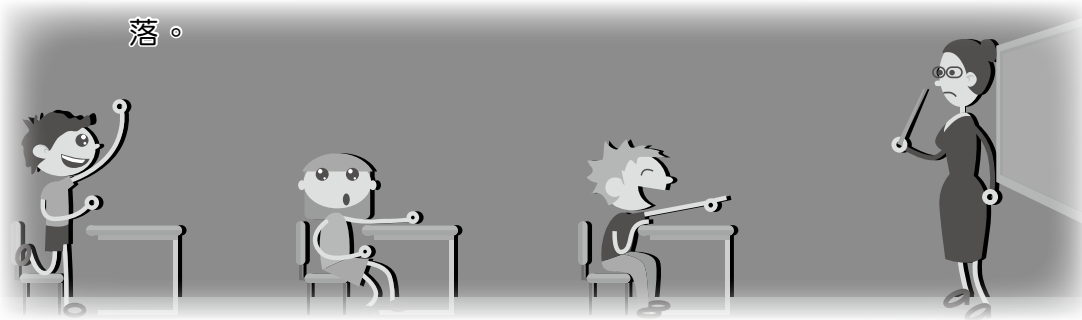
在辦公室聽見外面傳來「砰！砰！」的響聲，我循著聲音走出行政大樓，又黑又冷還下著雨，雖然不知阿土這時又會跑到哪裡，還是得去把他找回來。打開手機的手電筒往外照，看見他蹲在路中間淋雨的身影，上前問他怎麼了，他大罵小美老師總是袒護小錢；想要安慰他，偏偏他又覺得自己沒有錯，小美老師不該說他不對，只好勸阿土不要老是跟小錢過不去。

「小錢身型瘦小，才剛從別的機構轉介到學園，還在適應這裡的生活，而你偏偏又老是想要管他，小錢不理你或是回嗆，當你覺得很沒面子，就來報告小美老師說小錢挑釁你，想要藉老師去處罰小錢，小美老師當然不可能照著你的意思去做。」因為我所說的，不是這時阿土想聽的，勸他不要在外面淋雨，他氣憤的叫我離開，不想跟我說話，因行政大樓的學生正在打掃，也只能暫時留他在那裡，希望雨水能澆熄他心中的怒火。

從沒想過自己竟然在學園被孩子叫老師，在學生遇到困難的時候，引導他們走出困境；這裡的園生他們的家庭

功能性比較不足，在照顧他們時得付出更多的耐性和愛心；每次看到孩子受困在情緒裡的時候，心裡只有不捨跟難過。

看阿土低頭手抓頭髮的模樣，想起聖經裡的一段話：「於是，他按心中的純正牧養他們，用手中的巧妙引導他們。」（詩篇七十八：72）。求主給我更多的愛和耐性，有足夠的智慧引導這孩子，不要被怒氣將自己困在黑暗的角落。



志工總召 / 鄒美玲

志工與建殿

——月開始，我從奕光傳道手中拿到民國 97 年起，一疊疊泛黃的志工報名表。第一個閃過腦海的念頭是：

- (一) 我要挖寶。
- (二) 這些人是否安在？
- (三) 電話是否已更改？
- (四) 這些人還記得更生團契志工的呼召嗎？

三年多前，我也是這些志工報名表中的一員，如今，我成了號召志工們出來奉獻才幹的一位姊妹。我相信，神讓我成立志工團隊，並不只是請幾位愛主的弟兄姊妹來團契幫忙服事，那麼表面。

從電話聯繫開始之前，我邀請藍傳道，為著這樣一項事工的開始祝福代禱，我們手牽手同心向主深深地禱告，願主親自挑選名單、開路、成為事工的元帥。那一刻，我的內心很激動。

志工專欄

通信一領一，福音傳監獄

受刑人最怕自己成為獄中的孤兒，得不到親友的鼓勵。
邀請國內外弟兄姊妹加入福音通信志工的行列，
在家寫信就可以傳福音到全台各監獄！請傳真或Email申請。

我曾是志工，許久未與受刑朋友通信，請再介紹。
 我是基督徒，有固定教會生活已受洗，願意成為通信志工，請與我聯絡。

姓名：_____ 電話：() _____

志工(編號)：_____ Email：_____

地址：□□□-□□ _____

請寄款人注意

在一通又一通的電話中，神讓我想到：「這樣看來，你們不再是外人和客旅，而是與聖徒一同作國民，是神家裡的人了，並且建造在使徒和先知的根基上，基督耶穌自己就是奠基石，整座建築都靠著他連接配合，漸漸增長成為在主裡面的聖所。你們在他裡面也一同被建造，成為神藉著聖靈居住的所在。」（《新譯本》弗二：19-22）。

從此「建造」「聖所」四個字，成為我這幾個月的提醒。固然心中對事工升起敬畏之心，卻也沒有把握到底有多少報名表是有效的。

從農曆年前的上百名挑選中，扣除離世與查無此人到農曆年後的聯繫，口頭表示參加的目前約有 20 多名弟兄姊妹。如今，因著新冠肺炎疫情擴大，原訂開課日期 4/25，只好順延到 6/27。

志工裝備課程是這樣計畫的，每一年扣除暑假與寒假之外，訂定每個月最後一個週六早上半天來上課，一年合計共九堂的裝備課程。非常期待與有志一同的弟兄姊妹們相約在主裡，一起在神的家中被裝備建造。

願神在祂的聖所中，使孤獨的有家。願神使用我們這群家中的人彼此連結勸勉，彼此扶持，彼此切實相愛，成為神在靈裡的居所，國度的精兵，不斷訴說著神的恩典和奇妙作為。

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款、需由帳戶內扣收手續費。

109 年 3-4 月收支與事工記要

| 收入 | | 支出 | |
|--------|--------------|--------|--------------|
| 一般經費 | \$ 956,710 | 經常支出 | \$ 1,497,884 |
| 監牧差傳 | 103,600 | 監牧差傳 | 94,600 |
| 中途之家 | 66,700 | 中途之家 | 241,905 |
| 少年學園 | 69,975 | 少年學園 | 64,800 |
| 天使樹 | 20,976 | 天使樹 | 2,476 |
| 受害關懷 | 16,250 | 受害關懷 | 0 |
| 更生學院 | 10,000 | 更生學院 | 140,123 |
| 信望愛獎學金 | 2,000 | 信望愛獎學金 | 0 |
| 台南中途之家 | 127,985 | 台南中途之家 | 331,645 |
| 萬榮園區 | 150,100 | 萬榮園區 | 297,468 |
| 聖經 | 11,700 | | |
| 其他奉獻收入 | 4,500 | | |
| 收入合計 | \$ 1,540,496 | 支出合計 | \$ 2,670,901 |
| | | 本期餘（絀） | -1,130,405 |

| 類別 | 歷年總計 | 3-4 |
|----------|-------|-----|
| 受刑朋友通信人數 | 9328 | 1 |
| 福音通信志工人數 | 3309 | 1 |
| 贈送聖經本數 | 55370 | - |
| 新加入函授人數 | 17746 | 8 |
| 受洗人數 | 20176 | - |
| 駐監傳道人數 | | 25 |

* 珍愛家園建築款預計約需 4,000 萬元，3-4 月奉獻收入為 2,300 元，至 109 年 4 月底累積奉獻 9,140,834 元。

* 萬榮園區已於 10 月 1 日開始運作，請代禱。

帳號 **10133005** 金額 仟 佰 拾 萬 仟 佰 拾 元
新台幣 (小寫)

通訊欄(限與本次存款有關事項)

此款為更生團契奉獻

- 一般經費
- 監牧差傳
- 聖經家園
- 中途之家
- 少年學園
- 受害關懷
- 天使樹院
- 更生學院
- 信望愛獎學金
- 獎學金
- 珍愛家園
- 萬榮園區
- 其他

感 · 謝 · 您 !

戶名 **財團法人基督教更生團契**

寄 款 人

姓名

通訊錄

電話

經辦局收款戳

虛線內備機器印證用請勿填寫

- ◎寄款人請注意背面說明
- ◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦記錄

經辦局收款戳

更生團契各地區郵撥帳號

- 基督教更生團契基隆區會 19175813
- 基督教更生團契桃園區會 16167975
- 基督教更生團契新竹區會 17469184
- 基督教更生團契苗栗區會 22687438
- 基督教台中更生團契 22669709
- 基督教更生團契彰化區會 22162580
- 基督教更生團契南投區會 22366669
- 基督教更生團契嘉義區會 30568561
- 基督教更生團契雲林區會 22554551
- 基督教更生團契台南區會 31078821
- 基督教更生團契高雄區會 41264111
- 基督教更生團契屏東區會 41531950
- 基督教更生團契花蓮區會 06577730
- 基督教更生團契台東區會 06715693
- 基督教更生團契宜蘭區會 19018768
- 基督教更生團契澎湖區會 41645107
- 基督教更生團契金門區會 50173971
- 桃園縣私立少年之家 19571551
- 花蓮縣私立信望愛少年學園 16906665
- 基督教更生團契萬榮園區 06724484

信用卡奉獻授權書

此奉獻單僅供「信用卡」專用，劃撥請勿填此單，以免重複扣款。

奉獻人姓名：_____小姐/先生 奉獻日期：____年____月____日

信用卡別： 聯合信用卡 VISA CARD MASTER CARD JCB

信用卡卡號：_____

發卡銀行：_____ 有效期限：_____年_____月

身分證字號：_____ 生日：_____年____月____日

聯絡電話：(O) _____ (H) _____ 行動電話：_____

聯絡地址：□□□ _____

簽 名：_____ 奉獻總額：_____元

(請與信用卡背面簽名一致)

(奉獻類別請參考右頁說明)

單位代碼：_____ 授權碼：_____

(奉獻人免填)

(奉獻人免填)

※ 奉獻類別 〈請勾選〉

- 一般經費 監牧差傳 少年學園 更生學院 珍愛家園
- 中途之家 天 使 樹 受害關懷 信望愛獎學金 萬榮園區 其他

單(本)次奉獻 _____ 元

每月固定扣款奉獻 _____ 元(該月10日扣款)

我願意從 _____ 年 _____ 月 ~ _____ 年 _____ 月 共 _____ 次

收據寄發方式： 年度彙總一次(統一次年3月中旬寄出) 按次寄發 不用寄發

※ 注意事項

1. 以信用卡奉獻，團契須支付每筆2%之手續費。
2. 持卡人同意依照信用卡使用約定，一經使用或授權，均應按所示之全部金額，付款與發卡銀行。
3. 請務必清楚填寫各資料，及親筆簽名，以確保您能盡快收到收據。
4. 資料若有任何變更，請通知我們，謝謝您！
5. 此奉獻單您可傳真 02-2562-8633 或郵寄至 10499 台北長春路郵局第 67-825 信箱。
6. 其他奉獻問題，請聯絡會計同工 02-2536-8846。



線上奉獻

通告

- 美國教會弟兄姊妹如有奉獻，可直接將支票寄到台灣，本團契會寄奉獻收據給您。
- 如您將奉獻寄到：
Chinese Immanuel Church
4415 Harlin Dr.
Sacramento, CA 95826
(916) 366-6740
E-mail: cicprays@gmail.com
支票抬頭不能寫CBAF(更生團契)此乃IRS REVENUE RULING 63-252規定，您可以指定 for "Prison Ministry"，教會審核後，奉獻將100%歸「更生團契」。

郵政劃撥存款收據

注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收齊訖章者無效。



獄中來鴻

明德戒治分監 / 施錫添

心情、新情

午後白花的陽光，從枝葉茂密的縫隙間，溫和的灑在肩上。憶起當初來到這裡的畫面，歷歷在目浮現眼前。冥冥之中彷彿有一股力量牽引著我來到此處，而當我的腳第一步踏上這塊土地的時候，我知道我做了正確的選擇，雖然當下也只能是一種意會的心境。

人生啊人生！整整二十八年沉浮於毒海，多麼大的代價啊！而這代價又是經歷過多少次的戒毒失敗和親情的疏離，才得以發出如此的感慨。這裡是我人生中第一次體驗到服刑過程裏劇烈地、徹底的轉折，也許看似一個輕輕的逗點，卻使我的思考方式有了很大的改變。當我讀到了梅克爾應邀哈佛畢業典禮演講時的一段話，更讓我毅然決然地朝向我真正想要的人生前進。她說：「別以為任何事情都是理所當然，現狀不會一成不變，一切皆有可能發生。」就是這句話當下震撼了我！也更堅定心讓自己改變，我終於聽見決心的戰鼓響起，催促著自己一定要勇往直前，不要再沉溺於既往，一定要活出真正想要的未來。

廣告回信
台灣北區郵政管理局登記證
北台字第 04067 號

10458

台北市松江路132巷3號4F

財團法人

基督教更生團契 收

這裡是台南明德戒治分監，也是全國最具多元特色的收容所，信仰是其一，每天都能看到不一樣的志工，他們會帶著滿滿的真心和愛來上課，在不斷接觸的過程中，你會發現，每一位老師的無私奉獻都是彌足珍貴的身教，而這也使我從心底感受到人的溫度。對我來說，這是一股力量，一股讓我願意重新自動調整人生方向的力量。藉著受洗，我對信仰也有了進一步的感悟，每個人都可以憑藉自己的心靈和直覺找到神，祂沒有既定的相貌，但可以感受到有愛、饒恕與感恩。我告訴自己，這就是我要的信仰，而且祂也真真實實的開始影響了我的學習態度和生活。

這裡的另一大特色，是超級無敵的優美環境，所有初來乍到的人，一定會由衷對這裏發出「哇」…聲的讚嘆！有牆壁彩繪，有龍貓公車站、大型木製裝置藝術樂器組，淨水循環噴水池。一隅一景美不勝收，滿山遍谷的植被植物更顯出無盡的綠意盎然，身歷其境的我自問，曾經愚蠢無知的過錯，還有什麼理由不讓自己放下而自我反省呢？

還有這裡的生態，若你願意認真探索，不論低頭或仰望，你會發現與不同的動物和昆蟲不期而遇的機率非常的高，而每一次的邂逅，更會讓人勾起無數兒時童趣珍貴的記憶畫面。

再來就要隆重的介紹為數眾多的桃花心木，每年三到六月，當桃花心木果實成熟爆開的瞬間，內裏如扇葉的種

籽就像精靈，會隨著微風翩翩旋轉滿天飛舞落下，而當人們看到這一幕驚訝過後，果實的階段性任務就算完成了，掉在地上，它也只是一個被刻意忽視的廢物，而在教誨師循循善誘之下，同學



▲ 明德戒治分監桃花心木手工創作

們開始腦力激盪，我給它上了畫之後，發現它又活過來了，生命又重新再度被點燃。我好感動，也好有成就感，更從中得到了快樂和成長，而這些感受亦使我覺得對應著自己的生命。曾經，為了毒品我連做人最基本的人格和尊嚴都喪失了，對於現在的我來說：那是一段叫人不願再記起的回憶，但來到這裡之後，發現這裡的人和環境，就像催化劑般，在在影響著我願意每天堅持不斷的鞭策要求自己，一定要進步一點點。此刻猶如桃花心木的見證，原本自卑的我，已悄悄重拾信心，原來在這個世界上，我還是有存在的理由，原來在這個世界上，我還是有其價值和意義的，原來當初的意念心境，只要有心改變，全力以赴，努力到能感動自己，我的生命也可以如雄鷹再次翱翔。

感謝主！願一切榮耀歸於上帝。



找到生命的真諦

《馬可福音》讀後心得

在服刑的這些日子裡，感謝神的憐憫，讓我有機會接觸到福音而認識主耶穌，我曾是一隻迷途的羔羊，但聽見福音後，讓我的人生有所轉變。

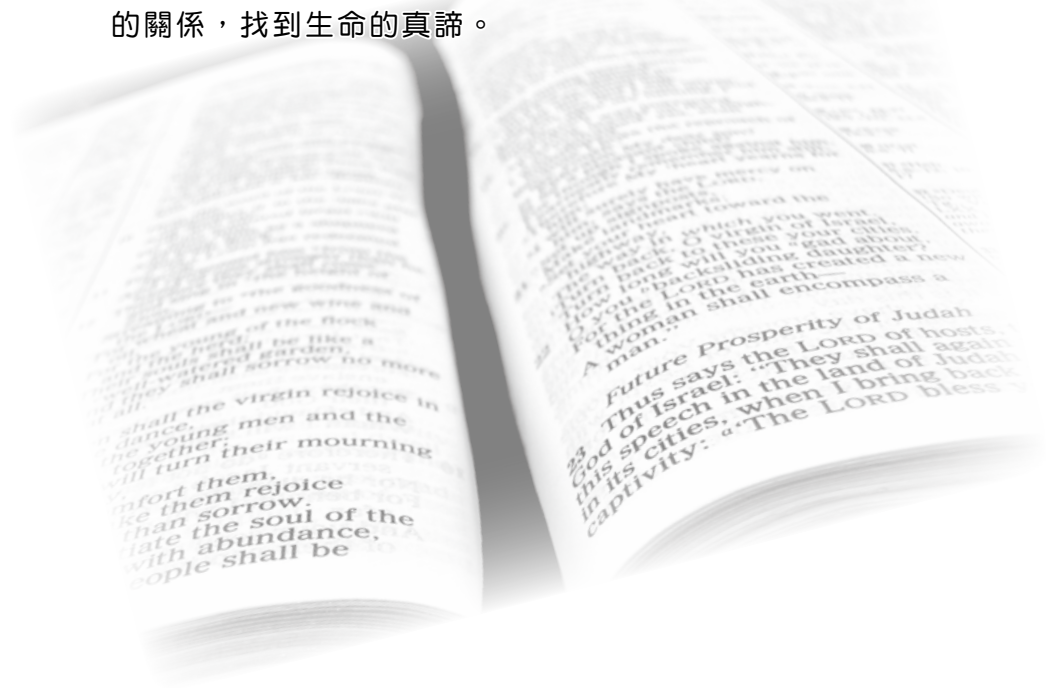
初信主時有些的罪被顯露出來，我也向主認罪祈求赦免，經歷信仰的日子裡，主給了我寶貴的真理，就是聖經裡的教導，讓我凡事不至於按著個人的感受喜好去行，而是有一個很清楚的方向，凡事仰望倚靠神的話語，就愈能體會生命的過程，找回生命的價值。

隨著日子過去，神的話語進入我的生命裡，洗滌我的心靈，看見自己醜陋的一面，讓我能夠明白這些是不好的，聖經裡神的話語充滿著能力，總是讓我感到驚訝也深深體會，在神的恩典裡沒有難成的事，領受聖經裡的教導和智慧，絕不會讓人偏離正路。主有時候會藉著我的禱告，以

我所想不到的方式，讓我有所學習和成長，仰望神的恩典裡每一步都可以走得很踏實，「人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？」（可八：36）。

如今的我每天以謙卑的心來尋求主的教導，祂為世人預備了一條新路，不同於世人的路，也因著領受主的權柄，作神的兒女。透過讀經禱告，才能明白真理，賜給我有能力的恩膏，逐漸脫去老我的舊思維。

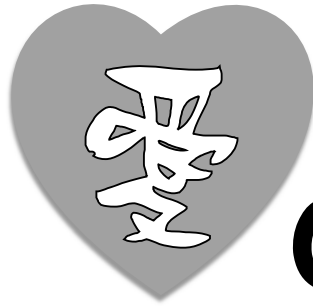
聖經一再用感恩原則來教導我，一個人若沒有感恩的心，他的口裡就不會說出感恩的話語；要做一個感恩的人，不但對神充滿感恩，能夠為每天的生活帶來平安喜樂，當我們渴慕神，就容易感受到祂的同在，並且開始建立與神的關係，找到生命的真諦。





獄中來鴻

嘉監 / 林明達



因你而來

愛

是一種感動，會令人突破生命的盲點；

愛是一份屬天福氣的傳遞，在基督信仰中表露無遺……。

歲末，神捎來一份滿滿的感動，藉由黃明鎮牧師夫婦、紀福讚牧師及嘉義區會主委胡雪惠牧師、張志中監牧，遠自北部南下面輔獄牆內的弟兄。

昔往生命，沉淪罪慾，卻還沾沾自喜地以為獲得一切。認識神之後，才知道沒有神，我什麼也不是。

迢迢囚途，已近十八年，終日惶恐，如行屍走肉枯守著。我曾放棄自己，也放棄親情；但神透過了弟兄姊妹傳遞愛，祂話語堅定了我的信心，陪伴我成長，使我生命有契機。

在十七年九個月又廿天的禁錮歲月，終於得以假釋回歸家庭，猶記紀福讚牧師曾說：「帶領人信主，自己必得救…」。主耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」約六：35，如果此刻你心裡沒有力量，歡迎你來認識耶穌！

感謝主！

因你，我心感恩頌讚；

因你，我心迷途知返；

因你，我靈得著釋放；

因你，我心中希望滿載；

因你是我生命的摯愛，生生世世帶領我走向新生，滿滿的愛因你而來。

好書推薦

福音單張/更生叢書

- 歡喜歸來
- 黑獄傳奇
- 高牆歌聲
- 陰影中的女人
- 珠寶大盜 墨飛
- 愛 使破鏡重圓
- 信耶穌的日子
- 獄中的盼望
- 真實的信仰
- 浴火重生
- 吸菸與吸毒
- 更生見證集 5
- 神恩讓我死裡逃生
- 東北來的懺悔
- 鐵窗內的春天
- 更上一層樓
- 出死入生
- 化咒詛為祝福
- 喜樂良鎗
- 如何登人生高峰
- 成功之路
- 為兒女祝福
- 智慧與愚昧
- 我有三個家
- 認識愛滋病
- 獄火重生

歡迎來電索取·自由奉獻

在神的時刻

神 應許萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。因著新冠疫情所有人、事、物都處於不穩定中，天使樹暫停部份實體“聚會”，開啟視訊會議及教會拜訪與天使樹家庭電話關懷、請耶穌喝下午茶…等服事，藉著個別拜訪深入了解教會及個案的需要，真體會神奇妙的帶領。

二月份參與彰化區會舉辦天使樹志工餐會，與同工及志工一起分享送禮與關懷的辛酸與喜樂，感動於田中靈糧堂高牧師與師母對天使樹孩子那份“捨我其誰”的愛，特邀師母將見證寫下與大家分享。

三月份走訪教會，疫情期間教會幾乎以個別關懷為主軸，難得台北純福音教會周田妮傳道與十一位大、小同工，邀請四個天使樹家庭 4 月 18 日



▲ 純福音教會幸福週末派

於三重舉辦「幸福周末派」，看見教會以主日學團隊來跟進天使樹家庭，那溫馨與喜樂場景真令人感動，教會孩子們帶的破冰活動真是全場熱烈響應、浪子回頭的影片加上田妮傳道的短講抓住人心、手工胸章制作並合照作成卡片寄給獄中親人的美好連結，加上豐盛的披薩大餐從頭到尾絕無冷場。感謝主，只有神的家才能有如此豐盛的愛與遮蓋，從聖誕送禮、探訪、關懷、辦活動、進入教會得著新生命。願神堅定祂手中的工作。

面對新冠疫情帶來的省思與調整後，正為暑期快樂營的籌備禱告，就傳來馬其頓的呼聲，春媚首先打破沉默：「侯老師，請問今年會辦夏令營活動嗎？在幾號我要排休」，接著天使樹家庭也跟上：「請問今年還有黃金十年的活動嗎？」是時刻該起行了…。面對未知，我們相信大水氾濫耶和華依然坐著為王。



▲ 純福音教會幸福週末派



捨我其誰

來到彰化田中牧會已有五年的時間，看到教會周邊的問題與需要，期待著能在教會周邊發揮影響力，神福音的大能得以進入，破除累代的咒詛。

因著在更生團契服事的寶蓮傳道，教會開始接觸服事天使樹的孩子。不僅在每年的聖誕節代送禮物，也藉著陪孩子喝下午茶，更多地認識陪伴這些失去父母關愛的孩子。兩年前教會開辦弱勢學童陪讀班，孩子們也能更多的時間在教會中，接受愛與真理的澆灌栽培。

服務高關懷的孩子需要耗費相當大的時間與精力，付出與收穫幾乎不成比例，長時間的努力，孩子常會因世界的誘惑變得功虧一簣。

我開始懷疑自己付出這麼多是否值得！？問



▲ 筆者（左後一）與天使樹同工、志工合影

自己，我蒙召是來建造榮耀的教會，豈是來這裡做慈善事業嗎？！每每痛苦無力幾乎想要放棄的時候，主耶穌總是透過各種方式對我說話，啟示祂的心意，鼓勵我再多走一哩路。

有次，有位姊妹得知我有意要停止這項事工，特別來跟我分享，她看見這些孩子生命的改變心中所受的感動，然後說：『這些孩子若不能來教會，還有哪裡是比這裡更好的地方可以去呢？』又有一次神在禱告中對我說：『妳所做的必不徒然，也不枉費。因我看每個靈魂都是無價的！我為每一個看起來微不足道的人付出我的全部生命。因此，每個投資都是值得的。』

當神的真理啟示光照我，我開始重新檢視調整自己的心態與目標，學習真實的謙卑，認清只要是神所託付予我的沒有一件是小事。工作若有什麼成果，便歸榮耀給神，若沒有，我在天上的賞賜是更大的。偉大不是來自於工作的成效，而是『忠心』。於是，我能繼續帶著一顆熱切的心去服事，用神的眼光去看，用神的愛去愛。

將來，會怎樣我不知道，因那是上帝的事：

現在，我只管張開我的雙臂好好的去愛，去擁抱。

過去，我總是想：『為什麼是我??』；

如今，我要說：『這事，捨我其誰！』

感恩 代禱

30

- ◎「志工基礎訓練」謹定6月13日於正義浸信會舉行，地址：北市仁愛路三段123巷13弄1-5號（捷運忠孝復興站2號出口，再步行5分鐘）。【注意事項】為配合政府防疫需求，皆不接受現場報名。想報名參加的弟兄姊妹，請聯絡陳傳道 email：clsjohnchen@gmail.com，或電話：02-2536-8846 #20。
- ◎宜蘭五結珍愛家園將籌辦法人登記並申請安置設立許可，預計五月底送件，請為此代禱，求主祝福並賜智慧給負責同工，能順利申請取得許可。
- ◎近期因新型冠狀病毒而影響入監教誨，但感謝主，各個區會同工、志工反而更加積極藉由文宣品、影音、信件、函授課程並接見等關懷監所同學。也因疫情關係，能有更多時間堅固出監的更生人及家屬。請繼續為疫情守望禱告。
- ◎萬榮園區「耕心園」自去年十月以來，已有來自海內外各地志工到園探訪、服務及團契。願神繼續帶領更多的基督徒個人及團隊前來花蓮萬榮，透過靜修、耕作與各樣服事，親近神得以重新得力。詳情請洽 03-875-2115，梁牧師。也請為即將開闢的小型雞舍及冷氣設備所需經費代禱。
- ◎目前團契需要天使樹事工及會計助理各一名，求主感動合祂心意的弟兄姊妹一起同心事奉、榮耀主名，懇請代禱。若有感動或相關專長者，請電 02-2536-8846 分機 14（林秘書長）。

區會 消息

31

基隆：區會四月聘請社工林靜婷，協助區會事工，感謝利松芳姊妹過去的辛勞。防疫期間監獄、看守所，禁止入監服事，暫定六月底開放入監服事。4/5 基隆教會更生主日，邀請雷培正弟兄。請為基隆更心家園入住學員代禱，歡迎願意服事家園的弟兄姊妹來園參觀指導（焦恩賜主任委員 0912-810-155）。

宜蘭：為宜蘭監獄的弟兄們身體健康及靈命復興代禱。求神憐憫讓武漢疫情早日過去，恢復區會於宜蘭監獄的事工。請為區會的蔡發淇牧師身體健康及區會的牧長及同工們禱告。

桃園：為2020年聖誕節期洗禮的收容人守望禱告，桃監及龍潭女子監獄，共計有60人。桃園市6監所，因新冠病毒疫情的防衛，無法入監服事，求上主帶領服事團隊，也保守監所內的弟兄姊妹的身心靈，能免於遭受感染的威脅。

新竹：3/1 新竹福氣教會更生異象分享。3/8 新豐區教會婦女節關懷。3/22 竹北教會聯興堂更生主日。3/23 新竹監獄會客探訪。3/29 新豐以馬內利教會異象分享。3/30 嘉義監獄會客探訪。4/5 春湖教會關懷更生家庭。4/12 竹北長老教會關懷更生家庭。4/20 新竹監獄會客探訪。4/26 新豐以馬內利教會關懷更生家庭。

彰化：3/7 召開委員會，委員及同工共9人參加。3/8 田中靈糧堂，4/12 西區行道會，4/19 基督大村教會，4/26 秀水靈糧堂請安報告及見證分享監獄事工，感謝以上教會的接納。3/18 送耕心雜誌、蒲公英、中信月刊、論壇報等及每月一信共1020份到監獄、看守所、少輔院，牧養及提供同學閱讀。3/22 有福團契爬藤山活動共4人參加。4/23 西區行道會劉憶平牧師及清泉事工雷祖倫牧師夫婦來訪。因為疫情暫停入監上課，加強書信及函授課程等輔導同學。

台中：監所事工因為疫情停頓了，求神保守同學的心，在裡面因著讀經禱告信心被堅定。保守通信及函授的同學信心得堅固，通信的志工有智慧及有好的方法與同學通信。

南投：因新冠病毒影響，南投看守所對外課程、活動一律停止，本區會也因此停止各項活動及會議，原訂參訪的學校也取消，等待疫情止息，再重啟所有活動。本區會主委劉威東長老任期至今年屆滿，求主預備本會新任主委。

嘉義：5/27 將召開今年第二次委員會。

高雄：高雄女監要聘請一位全職女傳道。吳國驊牧師率領辦公室同工至高雄以勒山莊探勘場地，計畫舉辦高雄志工一日遊。生命線林世芬督導來訪，洽談事工配搭。吳國驊牧師和曹淵牧師至台南永新中途之家探訪。自4/15每週三10:00-12:00辦公室有一個培心課程；如何協助更生人賦歸家庭跟社會。吳國驊牧師受邀參加福音戒毒活動研習會。藥癮者家屬至台南來訪，討論相關如何幫助孩子戒毒。為女監與明陽中學的每一位同學的心禱告，能在疫情中心不浮躁，身體健康。為疫情過後，高監開設新生命班，學員得著基要真理的認識代禱。為高戒所恩典班參與戲劇演出的學員代禱，求上帝在每次的排演掌權，使演出能感動在場同學的心靈。

屏東：感謝枋寮信義會、枋寮頌恩鎮海教會、高雄民權長老教會、屏東協同會勝利堂、楓林循理會、屏東磐石長老教會、屏東民生路教會安排更生主日及事工代禱奉獻。3/17-18 邀請王愛媛老師和張榮辰老師擔任看守所繪畫比賽評審。4/24 同工、志工共12位擔任看守所接見室的防疫志工，直到疫情結束。願疫情早日結束，恢復監所教化；請為更生人生命更新、就業機會及工作安全受到雇主的重視代禱。

花蓮：請為黃姓更生弟兄在豐田長老教會能有穩定的教會生活禱告。3/11 志工聯誼會活動順利進行，地點於光復馬太鞍長老教會。

03

- 1 日 美國加州以馬內利教會主日證道，傳遞負擔。
- 8 日 永和福音會主日證道，傳遞負擔。
- 15 日 台北青年公園浸信會主日證道，傳遞負擔。
- 18 日 訪台北純福音教會，分享天使樹事工，傳遞負擔。
- 19 日 訪伯特利教會，分享天使樹事工，傳遞負擔。
- 20 日 新竹監獄啟發訓練分享會於新竹聖教會舉行共 11 位參加。
- 25 日 訪永和循理會，分享天使樹事工，傳遞負擔。
- 28 日 訪聖谷行道會，分享天使樹事工，傳遞負擔。
- 29 日 美國主恩教會，因疫情改用視訊證道；台北吉利教會主日證道，傳遞負擔。
- 30 日 訪正道神學院，分享天使樹事工，傳遞負擔。

04

- 5 日 美國加州以馬內利教會主日，因疫情改用視訊證道，傳遞負擔。
- 12 日 台北康華禮拜堂主日證道，傳遞負擔。
- 18 日 台北純福音教會舉辦天使樹幸福派對，天使樹的孩子及家屬和同工、志工共 22 位參與。
- 23 日 天使樹快樂營視訊籌備會，共 4 位參與。